



ئيتيكاي ساده رايي و ئيستاتيكاي كرانه وه له شيعري (ژيانئيكى بچووك) ى دلاوهر قهره داغى دا

به كر عهلى

چاو له شتى زياده و پاتال دهپوشم
له بهر دلى كرانه وه
پهنجره ى روانين
نهختى به سهر حاشييه دا كه لا دهكهم
دهيدهم ئاوئيكى ئينجانهى شينى وشه،
هر بو خويى ژيانئيش
دهيكهم نمهكئيكى مالى كولئيره
به شوكرانه بژيريهك و كهوچكئيك ماست و
چايهكى شيرين.

دلاوهر قهره داغى

وهره بۆ کرانهوه، هاوړی!

هوئلدەرلین

*

سهرهتا وشه نهبوو، سهرهتا کردار نهبوو، سهرهتا نیگهرانییهک ههبوو نهمان دهزانی بیکهینهوه، سهرهتا دهبوو فیری کرانهوه بین. ژیان خوی به نیگهرانییهک دهست پیدهکات که ههموو مروفتیک نازانیت چون بیکاتهوه، ههر لهبهرئوهشه زورینهی مروفتهکان نیگهرانی ههآیندهلووشیت. نیگهرانی خوی چیه جگه لهو باره دهروونییه ناشوبچییهی که یان مروفتهکان بهرو ئاسوی والاگردنهوه دهبات، یاخود بهرو ههریمی شهرانگیزبوون بهرامبهر به سروشت و بهرامبهر به ژیانان دهبات. دهستیکی درێخایهنی ههموو گرفتیکي شهرانگیزی مروفتهکان و کولتورمهکان لهو نیگهرانییهوه لهدایک بووه که مروفتهکان به بزوینهری خوقهبهکردن و ژیان زهبله لاه کردن و خیراکردنی رهپوهوی ژیان دهبزوینیت. ئهوهی رېگره بۆ کرانهوهی ئهو نیگهرانییه بوونگهرايه بریتیه لهو عهقلانیته خه بیس و بهدکاره ئیگۆستهی دنهی مروفت دمدات تا ههرچی بتوانیت ئیگۆی زورتر بخوازیت، زورتر سیکس بکات، زورتر کۆنزوم بکات، خوشهویستی کهمتر بکات، هاوړییهتی کهمتر بکات. عهقلانیتهی ژیانی گهوره و لوکسوس بهرهمی جیهانی مۆدیرنه و رهوته عهقلانییه خالی له شیعرهکهیهتی. تا دیت عهقلانی بوونی کولتور مروفت چنوکتر دمکات، ئیروسی ههبوونی شتهکان ههموو سهرفرازییهکی وجودیانهی لی زهوت کردوه. چ قهیرانیک نییه لهم جیهانهدا و لهناو ههموو فهرهنگهکان بریتی نهبن له قهیرانی ونکردنی شیعرییهت و هونهر له ژیانماندا. چون ژیان خوی توانیویهتی تا ئیستا ژیانی ژیان بپاریزیت و جوره وزهیهکی رۆمانتیکي تیدا بپاریزیت. ئهو ئهرکه لهنیو ههموو کایه فهرهنگیهکانی دنیادا شیعر و هونهر پیی ههآدهستن. کاتیک مروفت لهناو فهرهنگیکي چهواشهکردا پیداکۆگیای ههله بۆ خۆدروستکردن فیر دهبیت، بهوهی ژیان بریتیه له دهسهلات و له ههبوونداری، ئهمه سهرهتای میتۆده گهندهلهکهی پیداکۆگه عهقلانییهکانه. له خوراوادا ههموو ئهو سیستهمه پیداکۆگیه مۆدیرنانهش نهیانتوانیوه مروفت له کۆنتیکستی ژیانی هونهریدا پهروهرده بکهن، ههر بویه ئهم گوتاره پیداکۆگانهیش رووبهرووی بهرهنگاری بوونهتهوه و تهرزیک له پیداکۆگی ئهنتی پیداکۆگی لهدایک دهبیت بۆ دهرهینانی مروفت له زهلاکوی سیستهمه عهقلانییهکه و بهخشینهوهی مروفت به ژیانی ژیان خوی. لهگهرمهی سهرهآدانی شورشیهی پیشهسازیهوه رۆمانتیک وهک سیستهمی بهرگری رۆح و ههستهکان له دژی گوتاری

پیشکھوتن سهری هه‌لدا، گه‌رانه‌وه‌ی ئه‌وان بۆ سروشت و بۆ شه‌و و شه‌وگار مه‌کان، بردنه‌وه‌ی ژيانه‌ بۆ ناو ژيان خۆی، رێگرته‌ له‌وه‌ی ژيان خۆی به‌ پيشه‌سازى ده‌ستکرده‌نه‌ و ماکینه‌پيانه‌ قه‌به‌ بکات. رۆمانتيک رێگرته‌ بوو له‌ زالبوونى رۆبۆته‌کانى سيسته‌مى کارکردن به‌سه‌ر جيهانى هه‌سته‌کان و رامانه‌کاندا. دواتر سه‌ر هه‌لداى کۆمه‌لێک ته‌وژمى ئه‌ده‌بى و هونه‌رى وه‌ک سيمبۆليزم و ده‌ربرينگه‌رى و داداييزم و سوريالييزم و بوونگه‌رايى هه‌مووى بريتي بوون له‌ به‌شداريه‌ مۆديرنه‌کان بۆ پته‌وکرده‌وه‌ى ئيمون سيسته‌مى فيکريمان و پاراستنى ئيستاتيكاي ژيانى مرۆپيمان. ئاوا ئيتر ده‌ستپێکه‌کان بريتين له‌ نيگه‌رانييه‌ى که‌ نازانين چۆن بيانکه‌ينه‌وه‌، به‌ کليلى چنۆکيى عه‌قل يان به‌کليلى خاکه‌رايى و ساده‌رايى هه‌سته‌کان.

ئهم شيعه‌رى دلاوه‌ر قه‌ره‌داغى هه‌لگه‌رى ئه‌و نيگه‌رانييه‌ ئونتۆلوگييه‌يه‌ که‌ هه‌موو سوبيه‌کنتيكى تيدايه‌، شيعه‌رێکه‌ هه‌ر له‌ رسته‌کانى سه‌ره‌تايدا دياگنۆزه‌ى ئه‌و قه‌له‌قه‌ وجوديه‌ ده‌کات، نيگه‌رانى و دوودلپيه‌كى بيحهل، خودى شاعيريش ناتوانيت ته‌واو ناسنامه‌ى پيى بدات، ئه‌وه‌ نه‌بيت ده‌زانيت که‌ له‌ دۆخىکى ناساييدا خۆى ده‌بينتته‌وه‌.

شتتیکمه

نازانم چيمه،

ته‌نها هه‌نده‌ ده‌زانم شتتیکمه

دیم و ده‌رۆم و

له‌به‌ر خۆمه‌وه‌ و ته‌هورتتیکمه

نازانم هه‌ر ورده‌ گله‌پيه‌ يان گۆرانيى

هه‌نده‌ ده‌زانم دلم خۆشه‌ و ناخۆش

نازانم چيمه،

به‌لام دلنيام شتتیکمه

رسته‌ى << نازانم چيمه، به‌لام دلنيام شتتیکمه >> ده‌ستنيشانکردنى نيگه‌رانييه‌كه‌يه‌، په‌نجه‌خسته‌ سه‌ر ئاشوبه‌كه‌يه‌، مانيفېستتیکه‌ بۆ راگه‌ياندى هه‌بوونى بارتيكى ناسايى، که‌ نازانيت داخۆ گله‌پيه‌ له‌ ته‌نگانه‌يه‌ک ياخود گۆرانييه‌ بۆ شادومانييه‌ک. خودى نيگه‌رانييه‌كه‌ بريتييه‌ له‌م ده‌ستپێکه‌ نه‌ناسراوه‌. جا خۆى ئيتر شيعه‌رييه‌تيش بردنى رۆحه‌ بۆ ئه‌و هه‌رئيمه‌

نەناسراوہ. ئیستا ئیتر سوبیہکتی شاعیر دیت و نیگہرانیبیہکەمان بۆ دەکاتەوہ، بەلام با بزانی
بەچ کللیک قوفلی نیگہرانی دەکاتەوہ، کللی چنۆکی عەقل تا دەرگای دەسەلات و
گەرەمەندی ماتەریالی بەدەست بەینیت، یاخود بەکللی ہەستەکان تا دەرگای ھاوریبیہتی و
خۆشەویستی و ئازادی و مندالیتی و سادەرای و بچووکمەندی ژیان بەدەست بەینیت. لێرەدا
وہلامەکە لەناو ئەم کۆپلەبەدا دەبینینەوہ:

کات بەیانیبیہ، سەرەتای رۆژ، دەستپێکردنی ئیشەکانی رۆژگار و راییکردنی پلانەکان. بە
مەبەست و بە ئامانجیک کہ لەبەر خاترجەمی دلی سادەبی سوبیہکتەکە ھەنگاوەکانی
ھەلدەھینیتەوہ، کارمەتەرەکە پاشماوەی بآندەکانی خەونە و لە دۆخیکی تەنیادایە. کەچی
خۆشحالانە بە بزەہی مندالیکەوہ رووہ و تەنیایی خوی دەچیت.

بەیانیبیہ،

لەبەر دلی سادەبی

بە ردینتیکی تەنک و وردە پەری

وہریوی بآندەکانی خەون

لەسەر شان و سەر و مل،

بە پیشوازی تەنیایی ئاوینەوہ دەچم،

بە بزەہیکی مندالانەوہ

خۆم لە پەر و گەلا و گیا دەتەکینم و

بە دەم دەموچاوشتنەوہ

بۆنی قاوہی توخی تەنیایی

کہ خاو خاو... خەریکە لە دلدا چی دەبی،

ئەلقاوتەلق

وہک مندالیکی بزێو

خۆیم تێوہ دەئالینئ.

هه‌موو ئەو بارودۆخەى سوبیەکتى شاعیر بۆمانى نیگار کردوو، کاره‌کتەریكى منالانە و بێگوناھانە و سادانە و بێگەردانەى جاویدانەى مروڤىك دەردەخەن، كە لە جیھانىزىيانى مۆدێرنەدا دەركەوتنى بریتىیە لە شۆرشگىرىكى جاویدی ئایدیالیزمانە كە كار بۆ ئەكتیفكردنەوهى ژيان دەكات لەرێى ماھىەتى سادەى دلى ژيان خۆیەوه. شۆرشگىرى جاوید، پىچەوانەى شۆرشگىرى ئایدیۆلۆگەكانى چەپ و راست و ئاینیەكان، بەكۆمەل دروست نابن، بەلكو هەمیشە تاكو تەرا، تاقانە و تەنیان. تەنیان و لەناویندا <<بەلەندەكانى خەون>> لەسەر هێلكەى شۆرشە رۆحییەكەى سادەیی، لەسەر هێلكەى سووكکردنى بارى گرانى سەرشان كركەوتوون. <<بەلەندەى خەون>> دەستەواژەیهكە والتەر بەنیامین دەهێننیتەوه وەكو ئۆرگانىك بۆ لەداىكبوونى سەرەتای وەرچەرخانىكى نوێ. ئینجا دەبینین سوبیەكتى شاعیر دەست بە چ وەرچەرخانىك دەكات، شۆرشى جاویدانە دەستبەرداربوونە لەو كالا زیادانەى بەسەر شانمانەوهن، بارسووكکردن، سادەیی ژيان، خۆرژگارکردنە لە بەشتبوونى مروڤەكان لەنیۆ زۆرى شەمەك و كەلوپەلەكانى دەورووبەریدا. ئىتیکى سادەیی لەراستیدا بریتىیە لەو رەفتارە تاكگەرییەى كە خۆى لەهه‌موو شتەكان دەتەكینیت، لەهه‌موو شتە زیادەكان، وە سادەرایى و خاكەرایى بریتین لەو ئىتیکەى مروڤەكان لە نیهلزىمبوون رزگار دەكەن و هەر ناعەدالەتییەكیش دەرهەق بە مروڤ و بە ژيانیش هەبیت دەیسپرێتەوه. خۆى لە سادەرایى تیناگەین چەندىك كاریگەرى بەسەر كۆى كایەكانى ژيان و ژینگەشەوه هەیه، تا نەزانین پىچەوانەكەى، واتە ئىتیکى زۆرخوازی چىیە. لێردا نە شاعیر دەیهوێت و نە منیش ئەووم دەوێت لە بەگژداچوونەوهى ئىتیکى زۆرخوازیدا هێرشى كۆیرانە بكەینە سەر سیستەمىكى وەكو كاپىتالىزم، بەلكو پتر ئیمە لە روانگەیهكى ئەنتروپۆلۆگىیەوه لەو ئىتیکە تێدەگەین. چونكە ئەوهى لێردا شاعیر خۆى بە ئىتیکى سادەرایىیەوه دەبەستێتەوه، لە خۆیدا جۆرىك چەپگەرایى تێدایە، بەلام بە مانا ئیدىۆلۆگىیە نەریتییەكەى نا، چەپىك نا كە لە دژى كراوہیى ئابوورى و ئازادى تاكدا بێت بە ناوى دژایەتیکردنى سەرمایەدارىیەوه، بەلكو ئەم جۆرە چەپ بوونە، هەلوێستەیهكى تەواو جیاوازی شۆرشگىرانەیه، ئىتیکى ئۆپۆزىسیونىكى ئایدیالیستە كە بە دۆخى رىالیتیت رازى نییە، چونكە رىالیتیت گەندەلخوازی و بەدكارىیە، لەكاتىدا جاویدبوون لە دژى ئەو تەوژمە زالە گەندەلخوازهى ناو رىالیتیت نەك هەر بىر دەكاتەوه و نەك هەر شىعر بنووسیت، بەلكو بەكردەوه دەژینیت، چەپگەرى جاویدانە ئایدیالەكانى پراكتیزە دەكات، لێرەوهیه شىعریەت دەبیتە جۆرە سوڤىزم و عىرفانىك بۆ خودایەكى میتافىزىكى نا، بەلكو بۆ خودای ژيانىكى بێگەردانە، شىعریەت دەبیتە رىگایەك بەرەو فەزىلەتى ژيانىك كە بە دلى سادەیی لێدەدات. كێشەیهكى لەم جۆرە لەناو فەلسەفە و كۆلتوورى خۆراواییدا چەند سەدەیهكە لەئارادایە، رەنگە دیارترینیان ئەوهى نیوان شۆپنەهاور و كىركىگورد و هىگىل و ماركس و دواتر نیتچە بێت، بەلام لەهه‌موویان زەمقتر لە شەرى نیوان هايدىگەر و تیۆرى رەخنەیی ئەدۆرنۆ و ھابەرماز دا دەردەكەوێت. هايدىگەر بۆ جۆرە

هه‌لۆیستیکى وه‌ها شۆرشگێرانه که به‌ره‌نگارى ده‌سه‌لاتى تۆتالیتیری ئەمەریکانیزم و کۆمۆنیزم و ته‌کنه‌لۆجیا بێته‌وه ده‌سته‌واژه‌ی << هێمنی، ئارامی و نه‌وه، وازه‌ینان، لێگه‌ران و نه‌کردن Gelassenheit >> به‌کار ده‌هێنیت که مرۆقه‌کان فیری هێمن بوونه‌وه و وازه‌ینان ده‌کات له‌وه‌ی پالی خیرا به‌ په‌له‌ی ژيانه‌وه بنین. ئەم هه‌لۆیسته‌ش لای فیلۆسۆفه‌ عه‌قلانییه‌کان به‌ تیزه‌یه‌کی ناعه‌قلانی داده‌نریت. ئەمان پتر داواى هه‌لۆیستی کرده‌وه‌یی و ئەکتی کارێگه‌رانه ده‌کهن. لیره‌وه‌یه، سلۆته‌ردایک شه‌ره‌که ده‌خاته نیوان فرایبۆرگ و فرانکفۆرته‌وه، نیوان هایدیگه‌ری فرایبۆرگی و قوتابخانه‌ی فرانکفۆرته‌وه. هه‌لبه‌ته سلۆته‌ردایکیش خۆی له‌به‌ره‌ی فرایبۆرگدا ده‌بینیته‌وه نه‌ک فرانکفۆرت. ئەم مملانییه‌ ره‌نگه‌ درێژترین وجه‌وه‌ریترین مملانی بیت که فیکری فه‌لسه‌فی ئەلمانی پتر له‌ دوو سه‌ده‌یه‌ نازاری پێوه ده‌چیت. مملانییه‌که له‌راستیشدا له‌ زۆریک له‌ کولتوره‌کانی دنیا دا ده‌بینیته‌وه، مملانیی نیوان ده‌روه‌وه و ناوه‌وه، نیوان ریال و ئایدیال، نیوان بێگه‌رد و چلکن، نیوان قه‌دیس و ده‌جال، نیوان درۆزن و راستگۆ، نیوان سینیزم و کینیزم.

کرۆکی ئەم شیعهری دلاوه‌ر قه‌رده‌اغی << ژيانیکی بچووک >> پيشاندانی مه‌یلکی به‌ریانه‌یه زیاتر به‌لای کینیزمدا وه‌ک به‌لای سینیزم دا، پتر سه‌ر به‌ بیرمه‌ندی کوخه‌که‌ی فرایبۆرگه نه‌ک سه‌ر به‌ سۆسیۆلۆژه‌کانی قوتابخانه‌ی فرانکفۆرت. هه‌لبه‌ته کینیزم واته‌ وتنی هه‌قیقه‌ت و کردنی هه‌قیقه‌ت و ژيانندی هه‌قیقه‌ت به‌ هه‌موو نازاره‌کانییه‌وه، له‌کاتیکدا سینیزم وتنی هه‌قیقه‌ته‌که‌چی نه‌ژيانندی هه‌قیقه‌ته‌ وه‌ک ئەو کاته‌ی ئەلێکسه‌نده‌ری مه‌زن گوتی ئەگه‌ر ئەلێکسه‌نده‌ر نه‌بوومايه ئەوا هه‌زم ده‌کرد دیۆگینس بوومايه، کینیزم به‌ به‌رده‌وامی سه‌نگه‌ری ئۆپۆزیسیون وه‌رده‌گریت و هه‌چکات ده‌سه‌لات ناخوازیت، وه‌ک دیۆگینس، که ئەلێکسه‌نده‌ر پنی ده‌لێت چ ده‌خوازیت بۆت دا بین بکه‌م، دیۆگینس ده‌لێت به‌س به‌ری خۆرم لی به‌رده. وه‌ک داداییه‌کان، سوریا لیه‌یه‌کان و جودیه‌یه‌کانیش له‌سه‌ده‌ی بیسته‌مدا، له‌کاتیکدا سینیزم ئۆپۆزیسیونه به‌ مه‌به‌ستی به‌رگری له‌ سیسته‌م و له‌ ده‌سه‌لات. کینیزم خۆبه‌ستنه‌وه‌یه به‌ دلی ژيانه‌وه، دلی ژيانیش ده‌سه‌لاتی ناوێت به‌لکو نازادی، نازادیش پالکوه‌تته، شان دادانه، لێگه‌رانه ئەو دله به‌ مه‌رامی دلی ساده‌یی لی بدات. ئاوه‌ها سوبیه‌کتی شاعیر ئەم کینیزمه نه‌ک هه‌ر راده‌گه‌یه‌نیت به‌لکو تێیدا ده‌ژی. ئەم شیعهره خه‌باتیکی ناوه‌کییه له‌ دژی ده‌روه‌ی گه‌نده‌لبوو. کینیزمیک پيشان ده‌دات که ژيانه‌ بچووکه‌که‌ی خۆی زۆر له‌ جیهانه‌ زه‌به‌لاحه‌که‌ی ده‌روه‌ به‌ مه‌زنتر ده‌بینیت:

چاو له‌ شتی زیاده و پاتال ده‌پۆشم

له‌به‌ر دلی کرانه‌وه

پهنجره‌ی روانین
نهختی به سهر حاشییه‌دا که لا ده‌که‌م
ده‌یده‌م ئاوئیکی ئینجان‌ه‌ی شینی وشه،
ههر بو خوئی ژیانیش
ده‌یکه‌م نمه‌کیکی مالی کولیره
به شوکرانه‌بژیریه‌ک و که‌وچکینک ماست و
چایه‌کی شیرین.

● روشنایی یاخود روشنکردنه‌وه

شیر مالی منه
به کۆل دهریچه‌م بو هیناوه له شام و
کلاورۆژنه‌یش
له شیراز!

هونه‌ری شیر، پۆیزی/پۆیتیری، بریتی نییه له ماده‌یه‌کی ئیستاتیکی چۆنیتی هۆنینه‌وه‌ی شیر، به‌لکو پۆیزی له‌راستیدا جۆریکه له مندا‌لدانیکی بوونگه‌رانه که لئوه‌ی مرۆف دیتته جیهانه‌وه. هونه‌ری شیر، یان بابلین شیریه‌ت بریتیه له کرانه‌وه به رووی جیهاندا، بریتیه له هینانه‌دهره‌وه، له زایاندن و مرۆف خستنه‌وه. له‌به‌رئوه‌شه شیریه‌ت جینده‌ریکی مینیه، چونکه شیریه‌ت له بنه‌رتدا وه‌زیفه‌ی له‌دایکبوونی هه‌یه، ریک وه‌ک مندا‌لدانی مینه. بۆیه له هه‌موو هاتنه‌ بوونیکه‌وه، له هه‌موو کرانه‌وه‌یه‌ک به رووی رووناک‌ی و روشناییدا ده‌بیت بنه‌چه شیریه‌که‌ی له‌به‌رچاو بگیری‌ت. ئه‌وه‌تا لیره‌دا دلاوه‌ر ده‌سته‌واژه‌ی <<مال>>، <<دهریچه>> و <<کلاورۆژنه>> به‌کارده‌هیننیت وه‌کو شوین و که‌لین، وه‌کو ئه‌و ژیده‌رانه‌ی که لئیه‌وه‌ چوونه دهره‌وه و کرانه‌وه به‌ره‌و رووناک‌ی به‌ریا ده‌بیت.

هايدىگەرىش لە گەران بەدوای مانای بووندا دواچار دەگاتە ئەوەی زمان وەکو مالى بوون و بوونیش وەکو کلاورۆژنە، وەکو رۆشنایى Lichtung پیناس بکات. واتە شاعر ئەوەیە کلاورۆژنە و رۆشنایىەک بىت و لىوہى بچینە نىو جیھانەوہ، وەک هايدىگەرى فرايبورگ بىرى لى دەکردهوہ، نەوہک برىتى بىت لە رۆشنگەرى بەوجۆرہى ھابەرمازى فرانکفورتى بىرى لى دەکردهوہ و بوونى وەکو جۆرىک لە کۆمىونىکاسیۆن دەبىنى.

وا جارىكى ترىش ئەم کۆپلەيە ئىمەى ھىنايەوہ سەر کىشمەکىشە فەلسەفى و ھزرىبەکە. ئەندىشەى شاعىر و ھزرى بىرمەند بەھەمان ئىلەمىنت مۆتوربە دەکرىن. شاعر و بىرى تىرامانى پىکەوہ بوون لەبەردەم کراوہى و رۆشنايىدا و لا دەکەنەوہ، لەکاتىکدا تىورى کۆمىونىکاسیۆن تا دىت کراوہى وىل دەکات و گىانى سروشتيانەى چوونە نىو جیھانەوہ ئەتک دەکات و بەزۆر و بەکەلەگایى مروق دەبەستەوہ بە کۆمىونىکاسیۆنەوہ.

لەم شاعرەدا کىنىزم لە << بوون لەناو ژيانى بچووک دا >> بەرجستە دەبىت، لای هايدىگەر لە << بوون بەرەو مەرگ >> وا لە دازاین دەکات رەسەنايەتى خۆى ببىنئەوہ ھەلۆىستىكى رادىکالانە بەرامبەر مەرگ نمایش بکات و لای ئەدۆرنۆش دەرکەوتنى ئەم ھۆشيارىبە لە رى ئازارەوہ دەبىت. ئەدۆرنۆ زانىنى تىورىيانە گرى دەداتەوہ بە ھەستەکانەوہ، بە تايبەتى بە ئازارەوہ، ئازار شتىکە دەمانگەيەنئە عەقل. بەلام لەم شاعرەدا دلاومر قەرەداغى << ژيانى بچووک >> ھەلەدبژىرىت وەکو رارەوىک بۆ << لەناو - بوون دا - بوون >>. ژيانى بچووک خۆبچووککردنەوہیەكى زەلێلانە نىبە لە نىو زەبەلاحەکاندا، بەلکو دارشتنەوہیەكى ئاکارىيانەى بۆ << مروقى جوان >>ى نىچە، کە بەرنايئەوہ نىو چنۆکىبە درندەبىبەکەى ژيانە بوودەلانەکەى بازارچىبەکانەوہ. ژيانى بچووک، ژيانى شکۆمەندانەى زاھىدکە لەنىوان مالىوہ و دەرەوہىدا ھەمىشە بىانوویەک بۆئەوہ دەدۆزىتەوہ بگەرئەوہ بۆ مالىوہ:

ناو بەناو دەچمە دەرى

بەلام زۆر بىرى خۆم دەکەم لە مالىوہ

زۆر لە خۆم دەکەم و

جارجارىش وىرک لە خۆم دەگرم

کە بەنگ نەبم و دەستبەجى بچمەوہ

ھەمىشە بە مەبەست شتىكى گرینگ

جىدئىلم لە مالىوہ،

تا بیرری خۆمی بهینمهوه شتیکم بیر چووه و

پهلهپهله به دوایدا

بیمهوه.

خۆی شوپرشه ئاکارییهکه لهم گهرانهوهیهوه بۆ مالهوه دهست پئ دهکات، گهرانهوهیهکه بۆ ژیانه بچووک و جیهانه سادهرپا و ههسته خاکهراکانی سوبیهکت. گهرانهوه لیرهدا بریتیه لهو تیرامانه سوڤیزمانهیهی سوبیهکتی شاعیر دهگهیهننیه هۆشیاریهکه بۆ خۆدروستکردنهوه. لیرهوهیه ژیانیکی بچووک، وهکو پۆیزی، بریتیه له ئەکسیۆنیکي فلسهفی که له دژی رۆحی بازاربوون و بهئاپۆرهبوونی مروییدا دهردهکهوئیت. ئەکتی فلسهفی بۆ ئاکار لیرهدا لهو گهرانهوهیهوه بۆ مالهوه دهردهکهوئیت، چونکه گهر لهبازار تووره بووئیت، بگهریرهوه مالهوه هیمن دهبیتهوه. ئەوهی ستایشی کۆمهلهگه بکات، بهلام سهرزنهشتی ئاپۆره بکات، ساختهچی و کهلهکچی و دهجاله. زۆرینهی سوڤیۆلوگهکانمان وههان، بهردهوام خهریکی بهخشینهوهی نازن بهکۆمهلهگه، لهکاتییدا چاکتر وایه بکهونه رهنهگرتن لهو شیرهژیانه بوودهله و بهربادانهی مروقی دزیو و چنۆک و خهیبسی بهرههم هیناوه. نووسهرگهلهیکیش ههن بهردهوام لهنیوماندا نازار دهوژنهوه، بهبئ ئەوهی چ تیراپیهکمان پئشکەش بکهن. ئەم جوهره نووسهرانه هاوسۆز دهردهکهون، بهلام وهک نیچه دهئیت جگه له <<تهماشای سارد>> کردهیهکی تر شک نابهن. ئەم تهماشای ساردهش نازاری له خودی نازارهکه زۆرتره. لهکاتییدا لهبهردهم شهپریوی ریکخستنهکانی ژیانی مروییدا پئویسته مروڤ بانگهئشت بکریتهوه بۆ دووبارهخۆریکخستنیهوه لهسهر بنهمای کراوهیی وسادهرایی و ژیاوندۆستی. ئەوهی ژیانی پیکهوهیی مروگهل ریک دهخاتهوه و سهنگ دهوات به خود و هاوسهنگی دهخاته نیو چقانهوه، کرانهوهیه. شیعریهتی <<ژیانی بچووک>> بریتیه له ستایشکردنی سادهرایی و هیمنی و کراوهیی <<من>> و رهنهشه له ئەویتری رهق و رهقاوی و داخراو بهسهر جیهانه منپهرستهکهیدا.

ئوهی مروڤ دروست دهکات بریتی نییه له خودایهکی نادیار، بهلکو بریتیه له فهزیلهی کرانهوهیی. کرانهوهیی تهزریکی عهقلانی و بگره رۆحانیانهشه بۆ گهشبینی. چونکه رۆحی کراوه واته خۆراگهیاندنیکي هۆشمهاندانه له دژی بهدبینی و داخراوهیی. سههرجمی ئەو ئایدیانهی له دهستهواژهکان و رستهکان و کۆپلهکانی ئەم شیعهرهدا مت بوون، به دهوری کراوهیی، سادهرایی، گهشبینیدا دهسوورینهوه. ههموو ئەو خهسلهتانهش لهناو سوبیهکتی شاعیردا دهبیته ههن، ئەوسا شاعیر دهتوانیت بانگهئشتی جیهانی دهرهوهی خۆی بکات بۆی، چونکه هیچ کهس ناتوانیت باسی ژیانیکی بچووک بۆ دهرهوهی خۆی بکات، ئەگهر

لهناوهوهی خۆیدا ئەو جیهانه بچووکەهی دەستەبەر نەکردبێت. ئەوهشی بیهوئیت له هەناوی
خۆیدا ئەو خەسلەتەنەهی هەبێت دەبێت بەرەو دەرەوه هیچ سەل نەکاتەوه له وتتی
پۆخڵەواتییەکانیان، لەبەردەم بەربادبوونی ژیانی بازارەکیانەهی مروقی مۆدێرنەدا دەبێت خود
بیشەرمانە، رەفتار بکات و بگرە بۆمۆرالانەش ئەو بازارە جێبەجێی، خودیکی ئاوا دەبێت
<< ژیانی مەترسی >> بژینیت. ئەمە دەستبەرداربوونە له شتە چێژبەخشە درۆزنەکان و
گەرانهوهیه بۆ هەلبژاردنی راستییە بەختەوه ریهینهکه:

گۆشهگیر بيم دەبەمەوه ناو شيعر

تەنيايم ئاکنجی قەلایهکه

بەرز و،

دەورەداو بە شوورەهی مەحەل

خاتر جەمم

هیچ کەس لێرە منی بۆ نادۆز ریتەوه

کەس ناتوانی بە وەخت و ناوەخت

خۆییم پێدا بکا و

هەلبکو تێتە سەرم.

*

له دەرەوه به زۆر شت

بریندار دەبم

له قووڕاوی بازار و

بۆسۆی کۆلان و

قەرەبالخیی جادهکاندا

قاچ هه‌لده‌که‌م،

کوت کوت ئه‌وه‌ی بتوانم هه‌لی بگر مه‌وه

له خۆم،

دلۆپ دلۆپ به خوینیکی شینه‌وه،

هه‌لیده‌گر مه‌وه،

ئینجا چاوم ده‌سپرم و

ده‌پۆم

هه‌ردوو ده‌سته‌واژه‌ی <<هه‌لگرته‌وه>>، و <<چاوسپین>> دوو کرده‌ی ئه‌فرینه‌رانه و بوونگه‌رانه‌ن، به‌راده‌یه‌ک هه‌موو پرۆژه‌ی مرو‌ف له‌ناو میزاجیکی به‌دبین و خه‌مگینه‌دا به‌وه‌ی بوونه‌وه‌ریکه <<فریدراوته جیهانه‌وه>> وه‌ک هایدی‌گر ده‌یگوت، کوتایی پئی ده‌هینیت و له‌بری فریدان، ئه‌م سوبیه‌کته وه‌ک سلۆته‌ردایک راقه‌ی له‌ناو جیهاندا‌بوونی مرو‌ف ده‌کات به‌ پرۆسه‌یه‌کی <<هه‌لگرته‌وه>>، مرو‌ف ده‌کاته پلانیکی بوونگه‌ری دوا‌ی ئه‌وه‌ی فریدراوته ئه‌وئ، له‌ویدا کاری ئه‌و خۆه‌لگرته‌وه‌یه، ده‌ستپیشخه‌ریکردنه بو ده‌ستپیکیکی تر و سه‌ره‌تایه‌کی تر، چاوسپین واته به دیدیکی تری نوئ نیگای جیهان بکه‌م، سه‌ره‌تایه‌کی نوئ بو خۆه‌لگرته‌وه له‌و جیهانه‌وه ده‌ست پئی بکه‌م. لیره‌وه‌یه دووباره جه‌غت له‌و تیزه‌ی سلۆته‌ردایک ده‌که‌مه‌وه که پئی‌وايه: شیعریه‌ت مندال‌دانیکی ئون‌تۆلۆگیه، ئه‌م شیعره ریک ئه‌و مندال‌دانه‌یه، ئه‌و ژیده‌ریه که لیره‌ی سه‌ره‌تایه‌کی نوئ ده‌ست پئی ده‌کات، که تیدا سوبیه‌کتی فریدراو خۆی هه‌لده‌گرته‌وه، که نیگا کۆنه‌که‌ی ئیو چاوه‌کانی ده‌سپیت و به هه‌ست و به دیدیکی پاکی نویره‌وه‌روانته ژیان. له‌ فه‌ره‌نگی هندی‌دا ئه‌فسانه‌یه‌کی زۆر ناودار و پرواتا هه‌یه به‌ ناوی <<بالنده‌ی خوایی>>، ئه‌م چیرۆکه زۆریک له‌ ناوداران به‌ شیوازی جۆراوجۆر گێراویانه‌ته‌وه، له‌وانه راما کریشنا، سوامی موکتاناندا، سری ئاورۆببندۆ و پیتهر سلۆته‌ردایک. من لیره‌دا گێرانه‌وه‌که‌ی سلۆته‌ردایک ده‌هینمه‌وه که ته‌رخانی کردووه بو به‌لگه‌نه‌ویسته‌ی ده‌ستپیکردن وه‌ک ماهیه‌تی بوون. جۆره‌ بالنده‌یه‌ک هه‌ن که ته‌نیا له‌ناو هه‌وادا ده‌فرن و ده‌ژین و زاوژی ده‌که‌ن و هیلکه‌ داده‌نین، ئه‌و بالنده‌یه له‌ناو ئاسمانیکی کراوه‌ی هینده به‌رزدا ده‌فرن که به‌هیچ جۆریک هیزی راکیشانی زه‌وی نایانگرتته‌وه. ئه‌وان له‌ هه‌وادا ده‌ژین، هیچ پئی‌وستیشیان به‌ خۆراکی زه‌وی نییه، ئه‌وان نه‌مرن له‌به‌ر ئه‌وه‌یه پینان

دهگوتریت بالندهی خودایی. لهکاتی هیلکه داناندا دایکهکانیان دهبیت هینده بهرز بفرن بچنه سهروو لوتکه و ترۆپکهکانی هیمالایاوه، لهوئ لهسهروو ههورهوه هیلکهکان بهربدهنهوه و به گهرمایی تیشکی ههتاو خیرا دهتروکین و زهرهقهووتهکان دهجووقین و ههر له ههوادا دینه دهرهوه و یهکسهر دهست دهکهن به بالهفرئ، بهلام نهگهر ههنديکیان بهخت یاوهریان نهبوو بههوی ههورهوه خور لئی نهدان و لهو ماوهیهدا بهربنهوه سهر زهوی، نهوا لهسهر زهویش نامرن، بهلکو دواي نهوهی هیلکهکان دهشکین زهرهقهووتهکان دینه دهرهوه بو سهر زهوی و نهگهرچی ناتوانن بفرن بهلام ههست دهکهن دهتوانن برۆن، لهبهرنهوه دهست دهکهن به سهرهتایهکی نوئ. نهه چیرۆکه بریتیه له چیرۆکی فریدان و بهربونهوه و دواتر خوهه لگرتنهوه و دهستپیکردنی ژیانیکی نوئ. پرۆسیسی بوونگهرانهی مرۆفیش ریک ههمان نهفسانهیه، لهدایکبوون وفریدانه دنیاوه، ژیانکردن و خوهه لگرتنهوه بو دهست کردن به پرۆژهکانی ژیان.

نهه سوویهکته تهنیايه، بهس گوشهگیر و دابراو و ناسوسیا نیه، بهلکو لهناو کایهیهکی زور نیستاتیکیدا ئولفتهی لهگهل نهویتردا ههیه، نهویتر وهک میوانیک جار ناجاریک دیت، واته به شیوهیهکی سیستماتیکی گریدراوی نهو ریکخستنه دروستکراوه نیه، بویه مهرج نیه خودی میوانهکه خوی بهرجهسته بیت، بهلکو راستیهکهی نهویه کارهکتهر و خهسلهت و رۆحی نهو میوانه بهر له جهستهی دیت، رۆحی میوانهکه بهر له نامادهبوونی فیزیکیانهی میوانهکه دهردهکهوئیت:

جاروبار میوانیکم دئ

به خوی و پهپوولهپایزهی

سهر دلئ

به خوی و کوژهکشینهی نیگای

بهر له خوی، عهتری دهگا

بهر له ههوری، بارانی دادهکا

دهگا فهسهخی بهر له ترپهی دلئ،

خورپهی

بهر له پرووشهی،

کرپوهی
بهر له نمهی،
لیزمهی
بهر له مزدهی هاتنی،
نوقلانهی چوونهوی
دهگا بهر له سفهری،
ریگی
بهر له شنهی،
رهشهبای
بهر له پاییزی،
سهوزی نیگای...

نهم سوبیهکته شاعیرییه چهنديک ههنگری ئایدیالیزمه و چهنديک خوی له سؤسیؤلوگیای ریالیتتهوه دورهپهريز دهکات، هیشتا بریتی نییه له خودیکی ناریال، یان ئایدیالیست، بهلکو خودیکی زور بوونگهری و ئیتیکیه. ههلبزاردنی شیوهژیانی بچووک، به فزیهتی کراوهیی و سادهپراییهوه، مانای وایه ئهو کویلهی مهیله ناوهکییهکانی نییه، ئهو مهیلانهی ئهو بهلای ئاپوره و بازارچییهکاندا دهسکیننهوه، بهلکو خودیکی نازاده، نازاد واته گهراوتهوه ههناوی خوی و تیرامانی له ناوهوه کردوه، ههناوی روشنکردوتهوه. ژیانی بچووک واته هیچ جوره مولکایهتییهکت نهبییت و خوشت مولکی هیچ سهرداریک نهبییت، نهمه ئهوپهري سهربهستییه. بۆئوهوشی بییته خودیکی سهربهست، دهبییت ههموو بهربهستهکانی دهرهوه و ناوهوت بههزینییت. شیعرییهتی نهم شیعره بانگهیشتیکی بوونگهرانهیه بۆ سهربهست بوون، بۆ کرانهوه، بۆ سادهیی و خاکهپراییی و بۆ رزگاربوون لهو بهربهست و کۆتانه لهپری شیعرهوه. مروقی مؤدیرنه زیندانی نیو بهندیخانهی عهقله. چونکه لهناو بهندیخانهی عهقلدا سیستهم ورینماییی توندی دیلکهر ههن بۆ دیسپلینکردنی مروق.

لهکاتیکیدا نازادی مروق له شیعرهوهیه، نهگهر شیعر دایکی بوون بییت، وهک سلوتهردایک وای پیناس دهکات، ئهوا مروق لهم دایکهوه دپته دنیاوه. سهرهتا مروق دهبییت ویلاشی نیوان خوی و دایکی بپرییت ئهوسا نازاد دهبییت، واته خوی له دایکی رزگار بکات ئهوسا دپته

جيهانهوه. ئهوهى سارتهريش دهىگوت مروڤ مهكومه به نازادى، رىك نامازميه لهسەر ئهو نازادبوونه له دايك. چونكه مروڤ لهريى پهيوهندى و كوميونيكاسيونهوه ناچيته جيهانهوه، بهلكو لهريى جياوونهوهوه لهدايك، به ماناى مروڤ سهرهتا له دايكى جودا دهبيتهوه و دواتر نازاد دهبيت و ئيتير راستهوخو دهبهستريتهوه به جيهانهوه، بالندهخوايبهكهى لهسەر زهوى جووقا، ترووكا، بهوه دهستى به ژيان كرد لهسەر زهوى كه چيتر لهئاسمان وههوا دايرا. خودى بوونگهري كه گرنگترين فهلسهفهى سهدهى بيستم بوو، هيچ نيبه جگه له بوون له دهرموهدا، له دهرچوونه دهرموه، له دهرموه راوهستان، دهر- بوون Existens. ليرموهيه شيعرييهت و بوونگهري دوو دايكى ئونتولوژى مروڤن و هيچ نالايهكى ميتافيزيكيشيان ههل نهگرتوه. شيعرييهت و بوونگهريش برىتى نين له دوو دوخى رووت وپهتتى، بهلكو برىتين لهو رووداوانه ليوه جوړيكي نوئى ههلسوكهوت و ئيتيكي مروڤ دينه دنياوه. شيعرييهت سوبيهكتيكي تاكانهيه و تهواوى ئوبيهكتهكان ناگريتهوه، چيهتبيهكى ئينديفيدومانهيه كه تهنيا له كهسه تاكوتهراكاندا دهردهكهويت، بهلام دهشيت له تهواوى مروڤهكاندا وهكو كارتىكه و ئهفئكتيكي ئهفرينهر و مت بوو بيت. هينده ههيه ههموو خوديكي ئهو ئهفئكته ناكاتهوه، ليرموهيه دهگهريمهوه بو دهستپيكي باسهكهه و جهغت لهوه دهكهمهوه، كهوا له سهرهتاي سهرهتاكاندا كرانهوه ههيه، نهك وشه يان كردار، يان شتيكى تر. ئهم سهرهتايهش لهم شيعرهدا دهبينريت، چونكه شيعرى <<ژيانىكى بچووك>> ههموو خوديكي به هوشيارىيهكى ديموكراتىيانهوه دهخاتهوه ناو <<كراوهي>>. راستىيهكهيشى هس ئهوهيه شته سهير و به سامهكه لهههناوماندايه، نهك ئيمه لهناو ئهودا بين. بويه <<خود>> دهبيت لهو مهترسييهدا بژى كه چيهتبيهكهى خوئ بهرهو دهرموه بكاتهوه، شتيك كه نيچه به <<ژيانى مهترسييانه>> كورتى كردوتهوه بومان، ژيانىك كه دهبيته ئاكار و ئيتوسىكى خودگهراوه، نهك عادهتتىكى ئاپورهى:

شيعر مالى منه

به كوئ دهرچهم بو هيناوه له شام و

كلور وژنهيش

له شيراز!

له گهرمهئى ئيشام

تاق تاق به دهورى خوودا دامنان

که موآهی پر له تام و بیستن و بۆن
وهک کیمیاگهریکی سهر سهخت و نائومید
شه لال له ته نیایی و ئارهقه
له ههولی شتیکدام گچکه و مه حال،
له خه یالی دوزینه وهی کیمیای
سووکه ئاماژهدا،
که خوئی پی بکه مه زیر و
زیخیش به کریستال!

زوبان مآلی گچکهی منه،
ههر بیستوشهش پیته جهنگاوهره کهی
سو پاگیری ده کهم و
سهنگهر لی ددهم
له بهر هی پیشه وهی ژیان،
ژیانیکی بچووک
تایهت به دهنگ و به رهنگ و
به بۆن و
به دونیای خۆم
دونیا یهک ههر هیندهی لاقی خه یال راکیشانی
له مآوچکهی شیعر دا و
شان دادان له سهر
بالشتی باران!

